



Z4.PL

Manuale

18.09.2019

Simons  Voss
technologies

Sommario

1	Indicazioni generali	3
2	Avvisi di sicurezza.....	4
3	Uso della versione SL.....	6
4	Uso della versione ML.....	7
5	Segnali acustici.....	8
6	Sostituzione batteria versione attiva.....	10
7	Sostituzione batteria versione SC (passiva).....	12
8	Manutenzione, pulizia e disinfezione	14
9	Dati tecnici.....	15
10	Dichiarazione di conformità.....	17
11	Supporto e ulteriori informazioni	18

1 Indicazioni generali

Il lucchetto digitale serve per chiudere porte o altri accessi. Il lucchetto SimonsVoss può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

- Nell'installazione del lucchetto digitale, assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano fonti di disturbo.
- Durante il montaggio, non colpire per nessun motivo il pomolo.
- Il pomolo è chiuso mediante un bloccaggio a baionetta.
- Il lucchetto è fornito pronto per l'installazione.
- Programmare i lucchetti prima del montaggio. La programmazione avviene mediante il software SmartIntego.

Nota: Al momento della consegna, le batterie sono già montate.

2 Avvisi di sicurezza

Attenzione:

- L'errato montaggio o l'errata programmazione dei lucchetti può determinare l'impossibilità di transito attraverso la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali ad es. l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.
- Le batterie utilizzate nel lucchetto digitale possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitare le batterie!

Note:

- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte o componenti dovuti ad un montaggio scorretto.
- Il lucchetto SimonsVoss può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Non è ammesso un utilizzo diverso.
- Il montaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato e addestrato.
- Non porre il lucchetto a contatto con olio, vernici o acidi.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e perfezionamenti tecnici.
- La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non si possono escludere eventuali errori. A tale riguardo non è possibile assumersi alcuna responsabilità.
- In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

Note sulla sostituzione delle batterie

- La sostituzione delle batterie deve essere eseguita solo da personale specializzato e addestrato.
- L'inversione di polarità può causare danni al lucchetto.
- Utilizzare solo batterie approvate da SimonsVoss.
- Il lucchetto funziona con due batterie.
- Smaltire le batterie esauste in modo corretto e conservarle fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di sostituzione delle batterie, cambiare sempre entrambe le batterie.
- Nel sostituire le batterie, non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie. Utilizzare a tale scopo guanti puliti privi di grasso.

- ❑ Nel sostituire le batterie, badare che l'elettronica non sia sottoposta a carichi meccanici o venga danneggiata in altro modo.
- ❑ Per la sostituzione delle batterie, utilizzare esclusivamente la chiave di montaggio/per batteria (Z4.SCHLÜSSEL) di SimonsVoss.

3 Uso della versione SL

Apertura

- ❑ Versione attiva: azionare il transponder entro il raggio di comunicazione del pomolo oppure
- ❑ SC (passiva): porre la SmartCard o la SmartTag davanti al pomolo di lettura.
- ❑ Ruotare il pomolo di circa 30° in senso orario in battuta (fino a percepire resistenza) e aprire la staffa.

Chiusura

- ❑ Chiudere la staffa, che si innesterà automaticamente.
- ❑ Controllare obbligatoriamente la corretta chiusura.

4 Uso della versione ML

Apertura

- Versione attiva: azionare il transponder entro il raggio di comunicazione del pomolo oppure
- SC (passiva): porre la SmartCard o la SmartTag davanti al pomolo di lettura.
- Ruotare il pomolo di circa 30° in senso orario in battuta (fino a percepire resistenza) e aprire la staffa.

Chiusura

- Chiudere la staffa.
- Versione attiva: azionare il transponder entro il raggio di comunicazione del pomolo oppure
- SC (passiva): tenere la SmartCard davanti al pomolo di lettura.
- Ruotare il pomolo di circa 30° in senso antiorario in battuta (fino a percepire resistenza).
- Controllare obbligatoriamente la corretta chiusura.

5 Segnali acustici

Versione attiva

- 2 brevi segnali acustici prima dell'accoppiamento e un breve segnale acustico dopo il disaccoppiamento indicano un funzionamento normale.
- Livello avviso batteria 1: 8 segnali acustici brevi prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie del lucchetto.
- Livello avviso batteria 2: per 30 secondi, 8 brevi segnali acustici con una pausa di un secondo. Indica un avviso batteria di emergenza: Le batterie sono molto scariche. Sostituire immediatamente le batterie del lucchetto.
- 8 segnali acustici brevi dopo il disaccoppiamento indicano che la batteria transponder è scarica. Sostituire la batteria del transponder

Versione SC (passiva)

- 2 brevi segnali acustici + LED lampeggiante per 2 volte con luce blu prima dell'accoppiamento e un breve segnale acustico dopo il disaccoppiamento indicano un'attivazione normale.
- Livello avviso batteria 1: 8 segnali acustici brevi + LED lampeggiante brevemente per 8 volte con luce rossa prima dell'accoppiamento. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie del lucchetto.
- Livello avviso batteria 2: 8 brevi segnali acustici per 30 secondi + LED lampeggiante per 2 volte con luce rossa con una pausa di un secondo. Indica un avviso batteria di emergenza: Le batterie sono molto scariche. Sostituire immediatamente le batterie del lucchetto.
- 8 segnali acustici brevi dopo il disaccoppiamento indicano che la batteria transponder è scarica. Sostituire la batteria del transponder.

Dopo la prima comparsa del livello di avviso batteria 2 è possibile effettuare ancora

- lucchetto attivo: circa 50 aperture.
- lucchetto SC (passivo): circa 200 aperture.

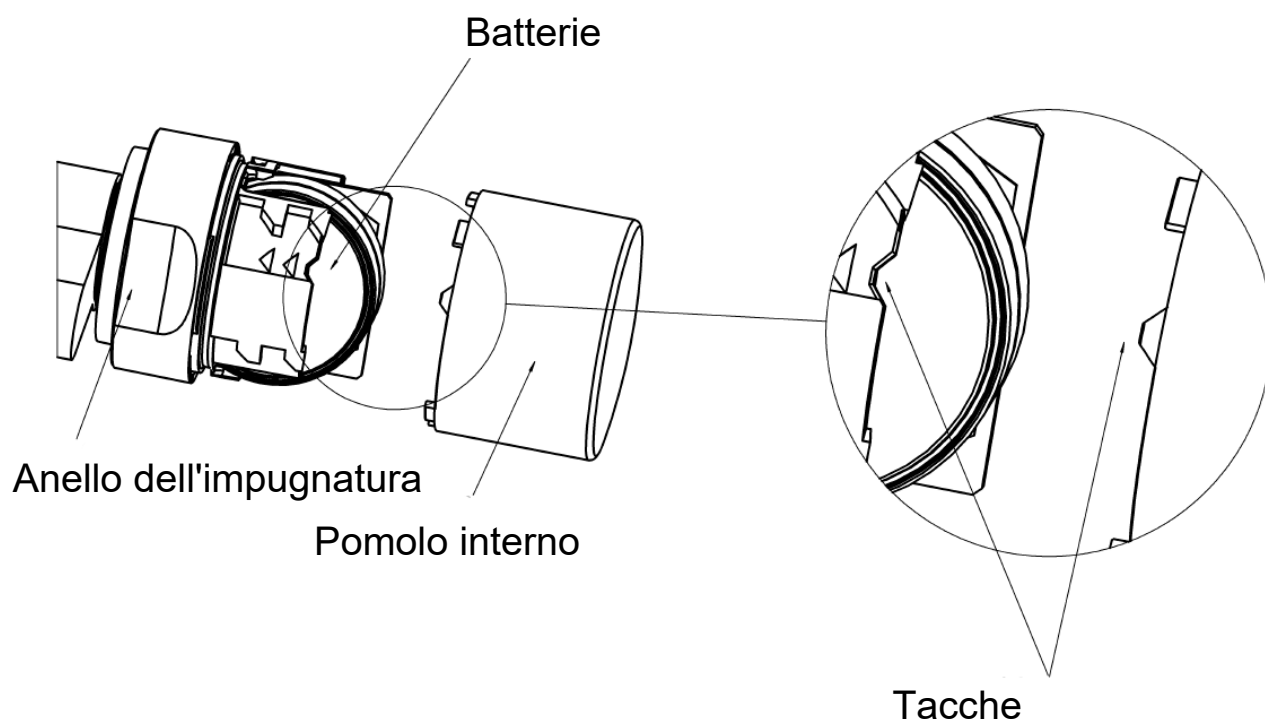
Dopo il raggiungimento di questo numero di aperture o dopo circa 4 settimane (versione attiva) / circa 2 settimane (versione passiva/SC), il lucchetto passa automaticamente alla

- G1: modalità magazzino-batteria di emergenza
- G2: modalità Freeze

A partire da questo livello di avviso, solo l'amministratore dell'impianto di chiusura ha la possibilità di ottenere l'accesso, mentre i transponder utente non vengono più accettati (per maggiori informazioni, consultare il manuale del cilindro alla voce "Avvisi batteria").

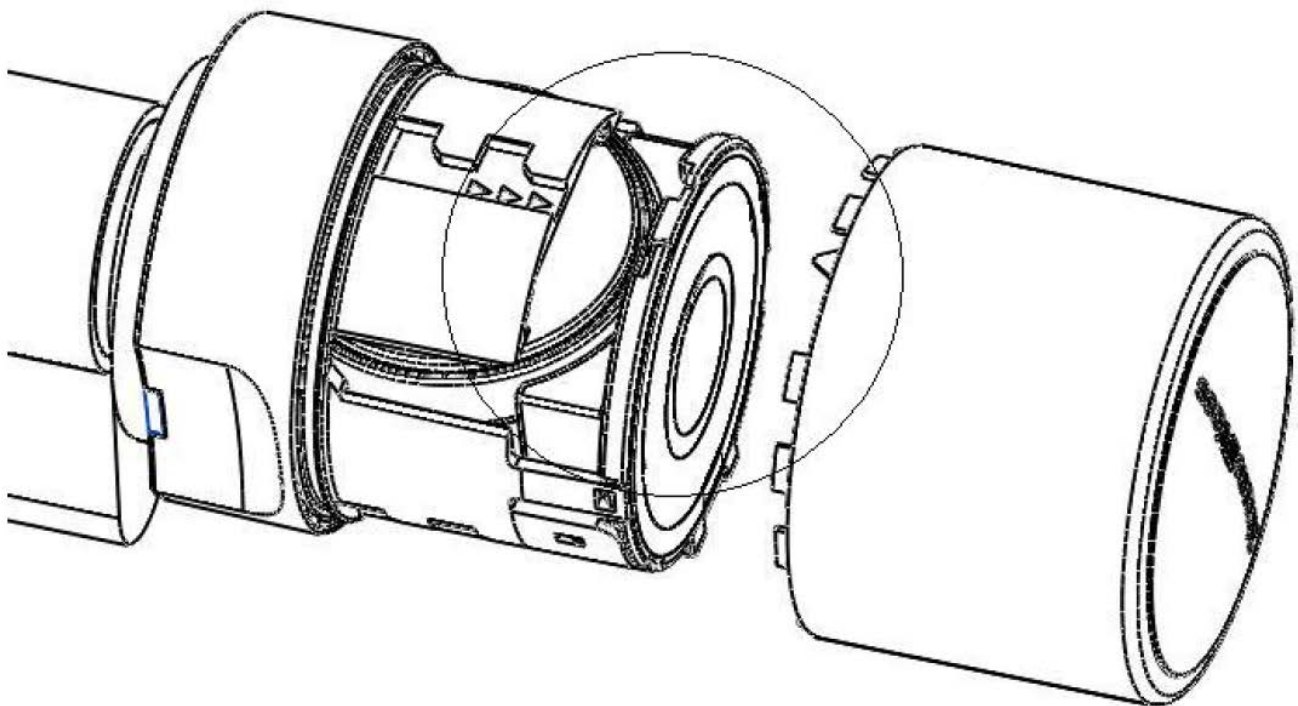
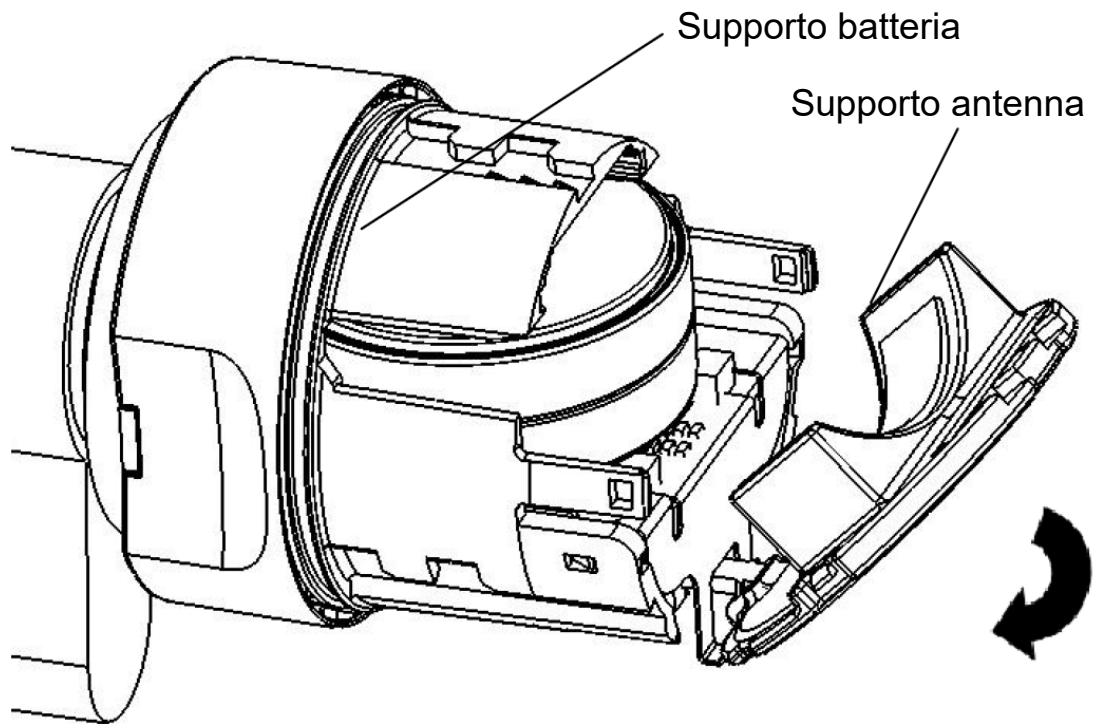
6 Sostituzione batteria versione attiva

1. Posizionare la chiave di montaggio/per batteria sul pomolo in modo che i due naselli si innestino nelle aperture del disco di arresto (se necessario, ruotare il pomolo fino a che i due naselli della chiave non si agganciano ad esso). Avviso: affinché possa innestarsi nel disco di arresto, la chiave di montaggio/per batteria deve essere posizionata a filo della superficie frontale interna dell'anello dell'impugnatura.
2. Tenere fermo il pomolo e ruotare con cautela la chiave di montaggio/per batteria di circa 30° in senso orario (fino a percepire un rumore secco).
3. Rimuovere la chiave di montaggio/per batteria dal pomolo.
4. Spingere indietro l'anello dell'impugnatura in direzione del lucchetto in modo che si stacchi dal pomolo.
5. Tenere fermo l'anello dell'impugnatura, ruotare il pomolo di circa 10° in senso antiorario e sfilarlo.
6. Togliere con cautela le due batterie dal supporto.
7. Inserire le nuove batterie nel supporto contemporaneamente con i poli positivi l'uno verso l'altro (sostituire velocemente le batterie). Toccare le nuove batterie solo con guanti puliti privi di grasso.
8. Infilare nuovamente il pomolo (secondo le tacche triangolari, vedere schizzo), ruotandolo in senso orario (circa 10°).
9. Spingere nuovamente l'anello dell'impugnatura sul pomolo in modo che il pomolo e l'anello siano a filo.
10. Posizionare la chiave di montaggio/per batteria sul pomolo in modo che i due naselli si innestino nelle aperture del disco di arresto (se necessario, ruotare il pomolo fino a che i due naselli della chiave non si agganciano ad esso).
11. Richiudere il pomolo con una rotazione di circa 30° in senso antiorario (fino a percepire un rumore secco).



7 Sostituzione batteria versione SC (passiva)

1. Posizionare la chiave di montaggio/per batteria sul pomolo in modo che i due naselli si innestino nelle aperture del disco di arresto (se necessario, ruotare il pomolo fino a che i due naselli della chiave non si agganciano ad esso). Avviso: affinché possa innestarsi nel disco di arresto, la chiave di montaggio/per batteria deve essere posizionata a filo della superficie frontale interna dell'anello dell'impugnatura.
2. Tenere fermo il pomolo e ruotare con cautela la chiave di montaggio/per batteria di circa 30° in senso orario (fino a percepire un rumore secco).
3. Rimuovere la chiave di montaggio/per batteria dal pomolo.
4. Spingere indietro l'anello dell'impugnatura in direzione del lucchetto in modo che si stacchi dal pomolo.
5. Tenere fermo l'anello dell'impugnatura, ruotare il pomolo di circa 10° in senso antiorario e sfilarlo.
6. Premere insieme con cautela il supporto batteria (nel punto in cui sono visibili le tre piccole frecce) per sbloccare il supporto antenna.
7. Ribaltare con attenzione il supporto antenna (vedere figura) senza sollecitarlo meccanicamente.
8. Opzionale: se è stata montata una scheda di rete, sfilarla con cautela dal supporto.
9. Togliere con cautela la batteria superiore.
10. Per rimuovere la seconda batteria, ruotare il pomolo di 180°. La batteria uscirà automaticamente dal supporto.
11. Inserire le nuove batterie nel supporto contemporaneamente con i poli positivi l'uno verso l'altro (sostituire velocemente le batterie). Toccare le nuove batterie solo con guanti puliti privi di grasso.
12. Bloccare nuovamente il supporto dell'antenna. A tale riguardo, controllare che entrambi i lati siano ben innestati.
13. Infilare nuovamente il cappuccio del pomolo (secondo le tre tacche triangolari, vedere schizzo) e fissarlo ruotandolo in senso orario (circa 10°) (vedere figura).
14. Spingere nuovamente l'anello dell'impugnatura sul pomolo in modo che il pomolo e l'anello siano a filo.
15. Posizionare la chiave di montaggio/per batteria sul pomolo in modo che i due naselli si innestino nelle aperture del disco di arresto (se necessario ruotare il pomolo finché i due naselli della chiave si agganciano nel pomolo).
16. Richiudere il pomolo con una rotazione di circa 30° in senso antiorario (fino a percepire un rumore secco).



8 Manutenzione, pulizia e disinfezione



NOTA

I lucchetti digitali non devono entrare in contatto con olio, vernici, grasso o acidi!



NOTA

Il cilindro di chiusura può essere danneggiato dall'uso di detergenti o disinfettanti non adatti o aggressivi.

All'occorrenza, pulire il lucchetto con un panno morbido e umido.

Per la disinfezione utilizzare solo sostanze espressamente previste per la disinfezione di superfici metalliche e plastiche sensibili.

Sostituire sempre le batterie esauste con batterie nuove approvate da SimonsVoss. Le batterie esauste vanno smaltire a norma di legge.

9 Dati tecnici

Lucchetto con diametro arco da 8 mm

Dimensioni serratura (LxAxP)	51 x 70 x 25 mm (<i>senza pomolo cilindro; senza arco</i>)
Altezza interna staffa	25 mm o 60 mm (con blocco manuale o auto-bloccante)
Classe di protezione serratura	Classe 3 secondo EN12320

Lucchetto con diametro arco da 11 mm

Dimensioni serratura (LxAxP)	60 x 72,5 x 25 mm (<i>senza pomolo cilindro; senza arco</i>)
Altezza interna staffa	Con blocco manuale: 35 mm Autobloccante: 50 mm
Classe di protezione serratura	Classe 4 secondo EN12320

Dati tecnici della chiusura

Tipo batteria	2 x CR2450 3V al litio (<i>Sony, VARTA, Panasonic</i>)
Durata delle batterie	Fino a 300.000 azionamenti o fino a 10 anni in stand-by
Durata batteria SC	Fino a 60.000 azionamenti o fino a 6 anni in stand-by
Tipo di protezione	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione IP66
Range di temperature	Funzionamento: da -25°C a +55°C stoccaggio (temporaneo): da -45°C a +70°C Stoccaggio (permanente): da 0°C a +30°C
Accessi memorizzabili (.ZK)	Fino a 3.000
Gruppi di fasce orarie (.ZK)	100+1 (G2)
Numero di supporto gestibili per lucchetto	Transponder: fino a 64.000 (G2) SmartCard (G2): fino a 32.000 (a seconda della configurazione / modello)
Capacità di rete	collegabile direttamente in rete con LockNode integrato
Altro	Versione con controllo accessi e gestione delle fasce orarie

Durata/modalità di apertura	Possibilità di modalità temporizzata Flip Flop (commutazione temporizzata): accoppiamento e disaccoppiamento automatico temporizzato o manuale temporizzato (in abbinamento a transponder). La fase di accoppiamento può essere interrotta opzionalmente con un transponder.
-----------------------------	--

Emissioni radio

SRD (a seconda dell'attrezzatura)	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB μ A/m (10 m distanza)
RFID (a seconda dell'attrezzatura)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB μ A/m (10 m distanza)
SRD (WaveNet) (a seconda dell'attrezzatura)	868,000 MHz) - 868,600 MHz	<25 mW ERP

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

10 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo PadLock è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



11 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Manuali

Per informazioni dettagliate sul funzionamento e sulla configurazione, consultare la nostra homepage all'indirizzo www.smartintego.com.

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (PadLock) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo support@simons-voss.com.

FAQ

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Germania



Ecco chi è SimonsVoss

SimonsVoss: leader nella tecnologia dei sistemi di chiusura digitali.

Il pioniere della tecnologia di chiusura wireless via radio offre soluzioni di sistema con un'ampia gamma di prodotti per il settore SOHO, imprese medio-grandi ed enti pubblici.

I sistemi di chiusura SimonsVoss uniscono una funzionalità intelligente, l'alta qualità e un design premiato made in Germany. Come fornitore di sistemi innovativi, SimonsVoss punta su siste-

mi scalabili, elevata sicurezza, componenti affidabili, software potente e semplicità d'uso.

Coraggio di innovare, mentalità e agire sostenibile e grande attenzione verso collaboratori e clienti: questa è la chiave del nostro successo economico. La società, con sede principale a Unterföhring, nei pressi di Monaco di Baviera, e stabilimento produttivo a Osterfeld (Sassonia-Anhalt), impiega circa 300 collaboratori dislocati in otto paesi.

SimonsVoss fa parte di ALLEGION, un gruppo internazionale operante nel settore della sicurezza. Allegion vanta sedi in circa 130 paesi (www.allegion.com).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tutti i diritti riservati. Testo, immagini ed elaborazioni grafiche sono tutelati dai diritti d'autore.

Il contenuto di questo documento non può essere copiato, divulgato né modificato. Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili sul sito web di SimonsVoss. Con riserva di modifiche tecniche.

SimonsVoss e MobileKey sono marchi registrati di SimonsVoss Technologies GmbH.

